Swedish

CANADA



160 Acres fritt land till hvarjé Nybyggare

CANADA.





Den stora del af Nordamerika, som ända tills år 1896 var känd under namnet Britiska Nordamerika, men som vid tiden för sammanslagningen af de olika Provinserna benämndes Dominion of Canada, eröfrade en mycket framstående ställning i verldshistorien, särskildt på grund deraf, att ett synnerligen fruktbart, ofantligt vidsträckt landområde öppnades för nybyggare, som där kunde finna ett hem för en ringa penning och en lätt utkomst, något som eljest är ganska svårt att finna i de af människor öfverfyllda gamla länderna.

Landets storlek.

Canadas ytinnehåll är öfver 3 millioner engelska kvadratmil, insjöarne oberäknade. Landets längd från öster till vester, d. v. s. från Atlanten till Stilla Oceanen, är omkring 3500 millioner eng. mil. Befolkningen utgör blott 6,000,000 personer enligt 1905 års statistik.

En stor del af det fruktbara landområdet, särskildt i Vestra Canada, är ännu föga befolkadt, och ännu intill år 1882 var landet svårtillgängligt, men då anlades den stora Canadiska Pacific-Järnvägen rätt igenom landet, hvarefter massor af folk började strömma till, en invandring, som synes blifva allt större och större för hvarje dag, som går.

Förut hade det stora antalet invandrare från Europa till större delen slagit sig ned i Amerikas Förenta Stater och andra platser, men nu, då nästan allt af Förenta Staternas fria land är upptaget, och priset å land, som ännu utbjudes, i stadigt stigande, äro utsikterna där för flertalet invandrare mindre gynnsamma, hvilket bevisas bäst deraf, att så många landtbrukare i Amerikas Förenta Stater flytta öfver till Canada, och det är på grund deraf, som Canada drager så mycken uppmärksamhet till sig.

Regeringen i Canada.

Oaktadt Canada är en koloni under Englands beskydd, är likväl regeringen fri, och ingen skatt betalas till England. Canadas befolkning eger sjelf att stifta sina lagar genom eget Parlament, och desamma bekräftas alltid af Englands representant, nämligen General-Guvernören i Canada.

Alla förslag till lagar upptagas och afgöras af de 215 valda Parlamentsledamöterna, hvilka väljas af landets samtliga innebyggare, som fyllt 21 år, och som varit bosatta i Canada i minst 3 år.

Flertalet af de sålunda valda Parlamentsledamöterna välja derefter sin och landets styrelse genom att utnämna 15 män, hvilka bilda Regeringen, hvars hufvudsäte är Ottawa, Ontario, hvarest Parlamentet samlas en gang om året.

Landets storlek nödvändiggör dess indelning i provinser, af hvilka det förutom Territorierna finnas 7 stycken, hvar och en med sin egen lokala Styrelse, som afgör sina egna inre angelägenheter, såsom skolor, vägförhallanden, handelsrättigheter och dylikt, som kan främja den lokala kommunikationen och folkets upplysning. Vid val af denna styrelse har en invandrare, som varit bosatt i Canada i 3 år, samma rättigheter som landets öfriga befolkning.

Landskommuner, något liknande de, som finnas i europeiska länder, finnas äfven i hela den befolkade delen af Canada, med den skillnad att området här är betydligt större och ofta omfattar flere skoldistrikt.

Regeringens årliga utgifter, som äro ganska betydliga i förhallande till landets folkmängd, äro dock mycket små i förhållande till landets storlek, helst när man tager i betraktande, att i ett dylikt nytt land de manga anläggningarne för kommunikationsförbindelser och nödvändiga byggnader skola förses med medel från Regeringskassan, men till gengäld derför kommer allt detta hela landet till ständig fördel och nytta.

Skatteförhållanden.

I Canada betalas ingen direkt skatt till Regeringen, men till täckande af de nödvändiga utgifterna kräfves en tull på importerade varor liksom ock afgift på sprit och tobak. Tulltaxorna regleras af Regeringen genom Parlamentet; tullen drabbar mest de dyrare varorna och i mindre grad de dagliga förnödenheterna. Fran samma kassa utbetalas till Provinsstyrelserna i förhållande till folkmängden större delen af penningarne till deras utgifter. Däremot upptages en obetydlig skatt af landkommuneras styrelser till anläggandet af lokala

vägar samt till hälften af omkostnaderna för skolundervisningen, den andra delen betalas nämligen af Provinsstyrelsen, och på grund deraf kännes förenämnda skatt mycket lätt för nybyggaren.

Landets fruktbarhet.

Östra delen af Canada är för länge sedan upptagen och största delen redan uppodlad, men i den nyare, vestra delen af landet - i Provinserna Manitoba, Assiniboia, Alberta och Saskatchewan - finnas stora landområden af oupptaget och icke odladt, fruktbart land med såväl skog som åkerjord, hvilken genom naturens eget atgörande blifvit upphjelpt genom vegitationes förruttnelse och annat affall, så att jorden i de flesta fall är af rikaste beskaffenhet, bättre än man kan önska, och kan under flera år gifva god afkastning utan den minsta gödning. De vanliga rotfrukterna och sädesslagen uppnå här en icke anad storlek och äro dertill af god kvalitet, som gifver landtmannen godt utbyte för hans arbete.

Priserna på landtmannaprodukter äro här något lägre än i Europa, emedan det produceras mera än som kan förbrukas. Men det förhållandet måste man dervid taga i betraktande, att eftersom landet erhålles billigt, ja för intet, och eftersom skatterna äro obetydliga, hafva utgifterna ingen likhet med dem i gamla länderna. Den mest betydande utgiften på en större landtgård här är till den nödvändiga arbetskraften, ty arbetslönen här är långt större än i Europa, och derför gör Nybyggaren klokt uti att till en början endast bearbeta så mycket på sitt land, som han sjelf kan medhinna, tills han kommit i god gang.

Kapital.

Det kapital, som fordras för att sätta ett nybygge eller „Homestead" i gång i Canada, kan vara mycket varierande, beroende på platsen och öfriga omständigheter. Den familj, som vid ankomsten till sin bestämmelseort disponerar öfver 1600 till 2000 kronor, kan genast taga itu med sitt hem och med liten sparsamhet oberoende sätta sig i stånd att finna en god utkomst. Åtskilliga familjer, som önska sig ett eget hem, hafva icke på långt när ett sådant kapital att tillgå, och de flesta skandinaver, som börjat åkerbruk i Canada, hafva nödgats begynna med ganska litet penningar, men hafva icke destomindre slagit sig godt igenom, och äro nu i besittning af ett hem, som gifver dem en oberoende utkomst.

De, som önska ett sådant hem, göra bäst uti att, när de finna, att den verksamhet, de för närvarande hafva, icke gifver det tillfredsställande resultat, de väntat, bestämma sig för ett besök i vestra Canada, såvida det finnes kunskap, om äfven aldrig så litet, i landt-

bruksväsendet (kapitalet må nu vara huru stort eller litet som helst) och där utsöka sig ett af Regeringens fria „Homestead", bosätta sig där, bygga ett hus, skaffa sig de bästa möjliga bekvämligheter för familjen samt i händelse penningevill- -en äro otillräckliga taga sig arbete hos andra, som vilja bidraga till att sätta Eder egen gård igång.

Inbjudande.

Canadas regering och dess hela befolkning äga stora resurser i de vidsträckta landområdena, hvilka äro mycket större än hvad Canadas hela befolkning kan utnyttja, och derför inbjudas isynnerhet Norra Europas befolkning till att deltaga uti utvecklingen af detta stora framtidsland, som kan föda en befolkning, som är många gånger större än den, som Canada nu har. Skandinaver äro derför alltid välkomna till Canada.

Hvar man erhåller de fria hemmen (homesteads).

Alla sektioner med ett lika nummer i de Regeringen tillhörande landområdena i Manitoba och de nordvestra Territorierna (undantagandes No. 8 och 26), som icke redan äro upptagna på de vilkor, Homesteadlagarne föreskrifva upplåtas, och Homesteads kunna upptagas af hvarje manlig eller kvinlig person, som är familjeförsörjare, eller af hvar och en mansperson, som är öfver 18 år gammal, och utlemnas sådana Homesteads icke öfverstigande en kvarts sektion i storlek eller omkring 160 acres — ca. 128 tunnland.

Anmälning (Entry).

Anmälningen till erhållande af Homestead sker genom att man personligen infinner sig på det lokala Landtkontoret i distriktet, uti hvilket det land befinner sig, hvilket man önskar upptaga.

En person, som önskar taga en Homestead, kan också genom att antingen hänvända sig till Inrikesministern i Ottawa eller Immigrationskommissionären i Winnipeg, eller ock till Lokalagenten i det distrikt, uti hvilket landet ifråga ligger, erhålla bemyndigande för en annan person att i sitt ställe verkställa anmälningen om erhållande af land. För en vanlig Homesteadanmälning erlägges en afgift af 10 dollars; för land, som förut upptagits, betalas en ytterligare afgift af från 5 till 10 dollars till täckande af de därmed förbundna utgifterna för undersökning etc.

Förpliktelser.

På grund af nu gällande lag måste Homestead-förpliktelserna uppfyllas pa något af nedannämnda sätt:

1) Minst sex manaders vistelse på eller uppdyrkning af landet hvarje ar under en tid af tre år.

2) Om en person, som är lagligen berättigad till att taga en Homestead, har fader (eller moder, om fadern är död) boende på en gård i närheten af det land, han sjelf har anmält till upptagande som Homestead, så anses lagens bestämmelser med hänsyn till eganderätten, innan Patent (eller lagfart) kan erhållas, uppfyllda, såvida personen ifråga bor hos sin fader eller moder.

3) Såvida en nybyggare har erhållit Patent på sitt första Homestead, eller på ett lagligt sätt utställdt och kontrasigneradt Certificat för erhållande af ännu ett Homestead, så anses lagens bestämmelser angående eganderätten, innan Patent kan erhållas, uppfyllda, om han nämligen är bosatt i sitt första Homestead.

4) Om nybyggaren har fast bostad på åkerbruksland, som tillhör honom, i närheten af sitt Homestead, så anses lagens bestämmelser angående eganderätten uppfyllda, om han bor på sitt eget land.

Ansökning om Patent

göres hos den lokala Agenten, Underagenten eller Homesteadínspektören inom loppet af tre år.

Innan nybyggaren inlemnar ansökan om Patent, måste han 6 månader i förväg sända ett skriftligt meddelande derom till „Commissioner of Dominion Lands“ i Ottawa.

När nybyggaren af bekvämlighetsskäl inlemnar sin ansökning om Patent genom en Homestead-inspentör, måste derför erläggas en afgift af 5 dollars.

Upplysningar.

Nyligen anlända invandrare kunna på Invandringskontoret i Winnipeg liksom på alla Regeringens Landtkontor i Manitoba och de nordvestra Territorierna erhålla de upplysningar, de önska, angående landområden, som äro lediga till upptagande. Dessa embetsmän äro äfven villiga att kostnadsfritt lemna enhvar råd och hjelp till att erhålla ett sådant land, som han önskar.

Fullständiga upplysningar angående lagarne om land, timmer, kol och mineralier samt exemplar af dessa reglementen och lagar rörande Regeringens landområden vid järnvägen i British Columbia etc. kunna erhållas, om man hänvänder sig till Sekreteraren för Inrikesdepartementet i Ottawa eller till Immigrations-Kommissionären i Winnipeg, Manitoba, eller också till hvilken som helst af Regeringens Landagenter i Manitoba och de nordvestra Territorierna.

W. W. CORY, Deputy-Inrikesminister.

Obs. Utom det land, som i enlighet med förenämnda regler tillhandahålles fritt, finnes det tusentals acres af det mäst utmärkta land, som kan få arrenderas eller köpas af järnvägsbolagen och andra sällskap liksom också af privata personer och firmor.

Indelningen.

Allt land i vestra Canada uppdelas i lika stora delar, först i kvadrater, som äro 6 eng. mil i fyrkant, hvilka kallas Township. Hvarje s. k. Township indelas i 36 sektioner. Township återfinnas å kartan under benämning Township och Range. Township No. 1 finnes hela vägen längs den sydliga och range No. 1 hela vägen längs den östra gränsen af hvarje ny Meridian eller Baslinie. Minnedosa, Manitoba, är sålunda beläget på den nordöstra fjärdedelen af sektionen No. 2 Township 15, Range 18 vester om första Meridianen eller Baslinien.

31	32	33	34	35	36
30	School 29 Section	28	27	H. B. 26 Section	25
19	20	21	22	23	24
18	17	16	15	14	13
7	H. B. 8 Section	9	10	School 11 Section	12
6	5	4	3	2	1

På vidstående plan ser man de 26 sektionerna i ett Township, hvarvid bemärkes, att sektionerna 8 och 26 tillhöra H. B.-sällskapet, under det att sektionerna 11 och 29 kvarhållas tills deras värde uppgår till minst 18 kronor per acre. Inkomsten deraf tillfaller derefter skolväsendet. En fjärdedels sektion är 2640 eng. fot i fyrkant och med fritt land, 66 fot bredt, afsedt till väg för hvarje sektion i östlig och vestlig riktning.

Klimatet i Canada.

På ett så stort område, som Canada omfattar, äro naturligtvis klimatförhållandena mycket växlande. Canadas sydliga gräns ligger på 49:de breddgraden, ungefär i nivå med Paris, likväl är det hufvudsakligast vid kusten som klimatförhållandena likna dem i Paris. I mellersta delen af landet, sasom omkring Winnipeg, Manitoba, som är beläget midt i sjelfva Nordamerika, är klimatet något varmare om sommaren och något kallare om vintern än t. ex. i Danmark. Vintern är alldeles torr, kölden ringa med stadigt och godt arbetsväder hela tiden, och endast litet snö faller. Sommaren är varm, men långt ifrån obehaglig, den framalstrar och bringar det så mycket omtalade Manitoba-haard-sommarhvetet att mogna på mycket kort tid. Äfven om dagen är varm, så är dock natten sval och behaglig. Såningen bör påbörjas hälst i medio af April och skörden i Augusti.

Produkterna.

Canadas produkter likna mycket de skandinaviska, såsom hvete, korn, hafre, potatis och andra rotfrukter, smör, ost, får, svin, hästar och hornboskap, och nästan öfverallt i Canada, men i synnerhet i Western på de stora prärierna, finnas stora hjordar af hästar, får och hornboskap, hvilka gifva ett storartadt utbyte åt egaren. I de mäst bebodda, östra provinserna är landtbruket i allmänhet mera blandadt och liknar i hvarje afseende det skandinaviska.

Fabriksdrift.

Ehuru åkerbruket är den mäst framåtgående industrigrenen i Canada, finnas det dock äfven andra näringskällor. Fabriksdriften i det östra Canada har redan gjort stora framsteg, och efter hand följa äfven de vestra staterna efter.

Åkerbruksredskap, lokomotiv, ångmaskiner, kvarn- och grufverks-maskiner fabriceras numera i Canada äfvensom kläder, skodon och andra mindre artiklar, men det förnämsta af allt och det nästan viktigaste för den stora hveteproduktionen i de vestra staterna, äro de storslagna ång- och hvetemjöls-kvarnarne, som tillverka och sända Canadas hvetemjöl till nästan alla verldens länder. Dessutom finnas många storo sågverk, som af timmerskogarne fabricera plankor och timmer till byggnadsvirke för hela Western. Från vestkusten utskeppas också timmer till Kina och Japan.

Mineralier.

Deraf finnes en mängd i Canada, och isynnerhet bör framhållas kol, koppar och guld, som finnas på många ställen.

Bränsle och byggnadsmateriel.

Det finnes nästan öfverallt tillräckligt med skog för bränsle. Byggnadstimmer erhålles i allmänhet längs floderna och i floddalarne, men det finnes dessutom på flere platser stora skogsområden liksom i Sverige. De trädslag som i allmänhet och mest förekomma äro: ek, ask, alm, asp, björk, poppel, gran, och canadisk fur. Plankor, bräder och andra byggnadsmateriel såsom dörrar, fönster och takspån m. m. säljas i alla städer och på alla de större stationerna.

Den bästa platsen.

För den händelse att utvandraren icke redan före afresan varit i tillfälle att utvälja en plats på grund af de upplysningar, han förskaffat sig, gör han bäst uti att hänvända sig till Immigrations-Departement vid ankomsten till Winnipeg för erhallande af vidare upplysningar och vägledning; det kan nämligen finnas flere platser, den ena bättre passande än den andra, beroende på invandrarens egen ställning, antingen han vill taga land i närheten, hvarest han kan erhålla god arbetsförtjenst, eller om han är i besittning af det nödvändiga kapitalet till att genast och oberoende börja på sitt eget land — allt detta står i nära samband med den plats, som bör väljas.

Skandinaviska kolonier finnas pa flere platser bade i östra och vestra Canada, och på Immigrationskontoret i Winnipeg kan man erhalla de upplysningar, som behöfvas, för att kunna göra det bästa valet vid bestämmandet af lämplig plats, och därifrån resan kan fortsättas till bestämmelseorten i en af kolonierna i vestra Canada pa samma billigar vilkor som pa genomgaende biljett, men, om det är möjligt, är det likväl bäst att förse sig med genomgaende biljett före afresan.

Skandinaviska Kolonier.

En stor del af de skandinaviska invandrarne blandar sig med den Canadiska landtbefolkningen och lär sig af den att mycket snart bearbeta jorden efter canadisk metod. Men för sadana, som komma direkt fran det gamla landet, och äro obekanta med engelska språket, skall det säkert vara af intresse att få veta namnen pa de Stationer, hvilka ligga närmast de skandinaviska kolonierna.

No. 1.

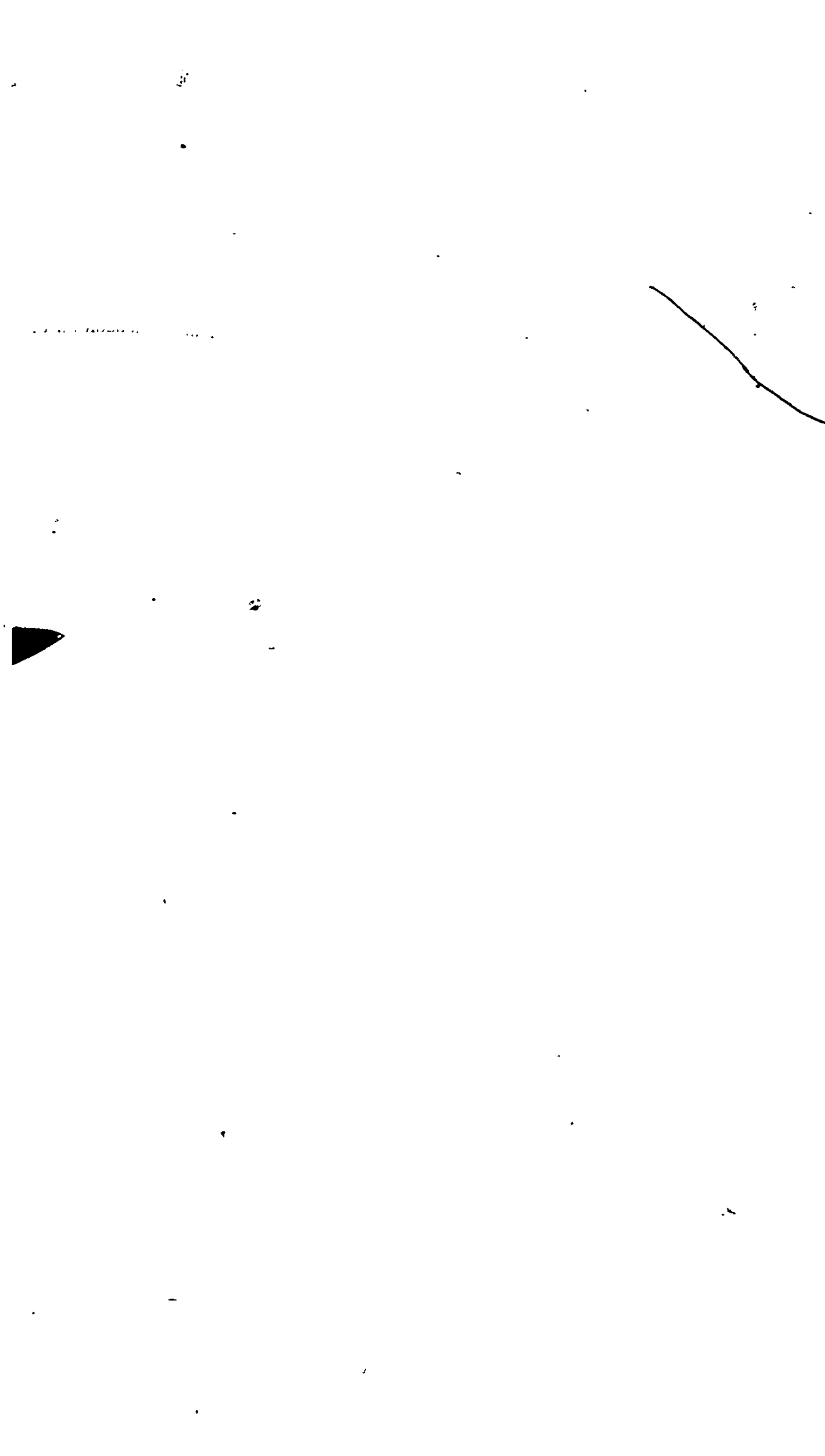
Den första kolonien pa Canadiska Pacific Järnvägen vester om de stora sjöarne är 365 eng. mil vester om Fort William vid Whitemouth-floden och ej långt från stationen med samma namn, i ett mycket skogrigt land, hvarest en fattig familj kan finna ett godt hem och lätt att starta, enär arbete finnes att få i närheten hela året om, och särskildt passande för dem, som äro vanda vid skogsarbeten. Men pa en sadan plats gar åkerbruket mera langsamt framat.

No. 2.

Nästa koloni är belägen vid Tyndall Station, 30 mil längre i vester; äfven denna i ett skogrigt land, med liknande förhållanden som i Whitemouth-kolonien.



Landtbruksmaskiner i full verksamhet i Vestra Canada.



No. 3.

Det tredje stället är vid Teulon Stationen. Ett mycket skogrigt och bördigt land, men en stor del af skogen är nedbränd, och landet skall icke vara så svårt att bearbeta med plogen.

No. 4.

En dansk koloni, belägen några mil från Carberry Station. Landet är nu så fullständigt bebygdt, att värdet af detsamma stigit till 25 á 40 kronor per acre, men detta är en synnerligen bra plats för arbetssökanden, som äro vanda vid jordbruk.

No. 5.

En liknande liten dansk koloni är belägen några mil sydvest om Deloraine Stationen, hvarest priset á land är ungefär detsamma som vid Carberry. Bägge distrikten äro af bästa slag hveteland, och goda platser för erhållande af arbete finnas.

No. 6.

Den i så många böcker omtalade äldsta kolonien „Nya Skandinavien" ligger omkring 12 mil norr om staden Minnedosa, på sydsidan af Riding Mountains (en mindre bergskedja). Här är mycket vackert vågformigt land, rikt på skog och naturligt hö, med ett stort antal skandinaviska nybyggare, som redan äro i god gång. Många, som började med intet, äro redan nu välmående, och arbete finnes i närheten.

No. 7.

Kolonien „Nya Danmark" ligger omkring 20 mil nordvest om Yorkton-Stationen längs fortsättningen af den påtänkta järnvägslinien från Yorkton till Prince Albert. Denna koloni är särdeles väl bekant på grund af det vidsträckta området af fritt land, som ännu kan erhållas i dess närhet, och såsnart byggandet af järnvägen sättes i gång, skola många tusen nybyggarefamiljer skynda till detta stora område, bestående af vackert omvexlande skog- och åkerbruksland för att söka sig ett fritt hem. För närvarande är likväl vägen därifrån till de platser, hvarest god arbetsförtjenst kan erhållas, något lång, men inom kort skola förhållandena ändra sig, och nu gäller det att komma först, om man har några dollars att disponera öfver.

No. 8.

I närheten af Fleming Station finnes en liten svensk och norsk koloni på ett särdeles godt, öppet, vågformigt landområde, bättre passande för hveteodling än för kreatursafvel med anledning af den mindre tillgången på skog och naturligt hö, men hittills har hveteodlingen betalat sig mycket bra, och skandinaverna hafva byggt sig vackra hem. Där finnes endast obetydligt fritt land att tillgå, och godt land kan köpas för 10 á 12 kronor per acre och på 10 års afbetalningstid.

No. 9.

Kolonien „Nya Stockholm“ ligger omkring 16 mil norr om Whitewood Stationen, längs den vackra Qu'Appelle-floden. En särdeles vacker koloni med vågformigt land. Befolkningen består af omkring 70 familjer från Sverige och Danmark, hvilka hufvudsakligen bedrifva blandadt åkerbruk. Utmärkt land kan ännu köpas för omkr. 3 dollars per acre, och i närheten finnas några få homesteads.

No. 10.

En liten svensk koloni vid Percival-Stationen med ett tämligen obetydligt område fritt land, men ännu finnas där några få Homesteads att erhålla.

No. 11.

En dansk koloni vid Olds Stationen, Alberta, hvarest isynnerhet förekommer boskapsafvel och mejeridrift, hvartill landet och klimatet är mycket passande.

En stor del af kreaturen kan gå ute nästan hela vintern, hvarvid omvexlande skog och prärie skaffar god tillgång på föda på samma gång som de bjuda skydd för kreaturen. Större delen af befolkningen, såväl danskarne som amerikanarne, hafva invandrat från Förenta Staterna, och skola otvifvelaktigt med tiden bilda ett framåtgående samhälle. Där finnes ännu mycket fritt land att välja på.

No. 12

„Red Deer“. Omkring denna station äro såväl svenskar som normänn och danskar bosatta. Landet däromkring har mycken likhet med förenämnda koloni; det lämpar sig särdeles bra för kreatursafvel och mejeridrift, och ehuru en stor invandring till denna plats har försiggått under de sista två åren, så att flere nationer nu äro representerade, finnas där ännu flere goda Homesteads att tillgå längs floden, som har samma namn som Stationen, nämligen Red Deer.

No. 13.

Wetaskiwin, Alberta, är utgångspunkten till många kolonier, ty rundt omkring denna plats finnas på långa sträckor både större och mindre kolonier af både svensk och norsk härkomst, så att hvarthän man än vänder sig, påträffar man skandinaver. En stor del af det fria landet omkring Stationen är upptaget, till och med på långa sträckor därifrån, men i en nära framtid skall det säkert uppväxa flere nya städer i detta utmärkt goda landdistrikt, såsnart nya järnvägar bryta sig väg genom landet, som helt och hållet består af mycket godt, blandadt åkerbruksland, skog och bestesmark.

No. 14.

Af ganska stor betydenhet är den norska kolonien vid Beaver Lake, omkring 40 mil nordost om järnvägen, hvarest det ännu finnas

en mängd vackra Homesteads, och det är mycket lämpligt att på grund af dess afstånd från de andra kolonierna kalla denna Koloni „No. 14" eller Northern P. O. Alberta.

No. 15.

En svensk koloni vid Leduc Stationen, hvarest äfvenledes godt land, passande till Homesteads, är till finnandes.

No. 16.

En norsk koloni i närheten af Fort Saskatchewan vid den stora Saskatchewan-floden; utgangspunkt Edmonton; landet är mycket godt, pris 3 dollars (ca. 12 kronor) per acre.

No. 17.

En norsk koloni vid Stoney Plains. Närmaste Stationen är Edmonton. Godt land och Homesteads med ypperlig skog äro att tillgå.

No. 18.

En ny norsk koloni vid Glen Mary Post Office, Saskatchewan, omkring 30 eng. mil sydost om staden Prince Albert, närgränsande intill samma stora landområde af icke odladt och oupptaget land, som gränsar intill kolonien „Nya Danmark" på den motsatta sidan. Detta område på omkring 200 eng. kvadratmil väntar endast på en järnväg för att sedan hastigt uppblomstra och myllra af lif och rörelse af nybyggare. Järnväg kan väntas inom de närmaste 2 åren, och denna skall öppna detta fruktbara land, som består af omvexlande skog, akerbruksjord och betesmark, och som kan tillfredsställa hvarje nybyggare. Byggnadsmaterialer finnas nära till hands och kunna erhållas mycket billigt; godt vatten finnes öfverallt och fisk i öfverflöd i insjöarne. Se, hvad Christian Böe, en af de första norska nybyggarne, säger om platsen. Nu är det tid att få sig ett fritt hem i denna koloni, sålänge man ännu har att välja på det bästa.

Där finnas dessutom flere andra skandinaviska kolonier, dock af mindre intresse för nybyggarne, eftersom landet redan är tämligen dyrt.

Hvilka böra resa till Canada?

Alla landtbrukare och söner till landtbrukare, som önska sig ett eget hem, vidare landtbruksarbetare, som, efter att till en början under några år haft plats på någon farm, sedan önska skaffa sig egen gård. Äfven järnvägsarbetare och andra arbetare kunna förvärfva sig god utkomst. Flere af dem, som förstått att spara, hafva varit istånd att skaffa sig eget hem. Såväl svenska som danska och norska tjensteflickor kunna nästan hvilken dag som helst erhålla

platser mot en lön af ca. 25 kronor under första månaden och derefter na upp till 50 kronor per månad, sedan de nämligen hunnit sätta sig in i de förekommande göromålen.

Arbetsförtjenst.

Denna fråga är i de flesta fall mycket svår att besvara. Oftast beror det på personens ifråga egen duglighet i det yrke, han tillhör, liksom också antalet af de arbetssökande, men en bra landtbruksarbetare erhåller i allmänhet 125 á 150 dollars under första året och derefter fran 150 till 200 dollars i lön, men efter denna tid börjar han gärna arbeta för sin egen räkning.

Grofarbetare erhalla om sommaren fran 5 till 7 kronor per dag, men måste sjelfva besta kosten, och en sadan bör kunna spara ca. 60 kronor i månaden, och da en högre aflöning uppnas torde besparingen uppgå till 85 á 90 kronor i manaden. Arbetstillfällena äro mindre regelbundna om vintern, men den, som är vand vid skogsarbete, kan förtjena 20 dollars eller mera i månaden.

Förutom förenämnda sysselsättningar kan nämnas, att alla industrier i landet sysselsätta ett stort antal arbetare, såsom vid kvarnarne, sågverken och grufdriften; icke att glömma de manga tillfällen till förtjenst vid de stora fiskerierna i British Columbia, men till de viktigaste platserna vid dessa industrier antagas vanligen endast erfarna arbetare, hvarför det är ganska svart för en nykommen invandrare att erhålla dylika sysselsättningar. Arbetet vid kvarnarne betalas ungefär som annat grofarbete, men grufarbetarne erhålla fran 2 doll. till 3,50 dollars om dagen i såväl guld-, silver-, koppar- som kolgrufvor; detta gäller icke Klondyke, ty der betalas ända till 5 á 10 dollars om dagen, allt dock på egen kost.

Råd till utvandrare.

Hvar och en, som tänker utvandra till Manitoba, måste föresätta sig att icke sky något arbete, utan alltid vara beredd på att frimodigt upptaga det arbete, som bjudes honom. Drinkare och dagdrifvare böra icke utvandra, ty för dessa går det ut för hastigare än i Europa. Nybyggarelifvets besvärligheter äro långt mindre i Manitoba än å andra platser, ty järnvägar, skoler, kyrkor och större och mindre städer finnas spridda öfver hela landet, och hvarthän nybyggaren än vänder sig, skall han alltid påträffa landsmän. De oerhörda landområdena i Manitoba vänta blott på arbetare för att göras fruktbringande.

Handelsbiträden, kontorister och bokhallare böra icke utvandra, alldenstund det finnes tillräckligt med unga människor där redan förut till att fylla de lediga platserna. Ett annat förhållande är, om en



Utsikt öfver en farm i vestra Canada.

sådan person har lust att taga eget land eller skaffa sig arbete vid någon järnväg, ty då har han naturligtvis lika goda utsikter som hvilken annan som hälst att lyckas, och icke så få af Manitobas landtbrukare hafva tidigare varit kontorister.

Nybyggaren bör om möjligt anlända i slutet af Mars eller i början af April, emedan plöjning och såning begynner redan i April. En jordbrukare, som anländer tidigt på våren, kan då genast välja sig land, bygga ett provisoriskt hus och påbörja plöjningen. Han bör då under April månad kunna medhinna att plöja och beså 10 acres. Derefter kan nybyggaren fortsätta med plöjning i sex veckor eller tills slutet af Juni. Den första plöjningen, som benämnes „breaking", göres i allmänhet 2 tum djup. Två manader derefter plöjes pa nytt (backsetting), då gräset hunnit visa sig, och plöjningen göres då gärna 4 á 5 tum djup. Jorden är då tillräckligt beredd att kunna besås nästkommande sommar. Höslättern börjar i midten af Juni och fortgår till Juli månads slut. I medio af Augusti begynner skörden och under loppet af Oktober och November företages tröskningen.

Personer, som önska taga arbete på ett landtbruk eller vid en järnväg, kunna lättast erhålla detta i början af året. Vintermånaderna böra savidt möjligt undvikas, då det vid den tiden pa året alltid är förenadt med svårigheter att finna arbete.

Alla penningar böra vexlas före afresan, emedan skandinaviskt mynt blott vexlas i Manitoba och till en lägre kurs. Personer, som äro i besittning af något större belopp, göra alltid bäst uti att före afresan köpa en vexel på någon canadisk bank, ty det är alltid besvärligt att resa med större penningsummor i fickan. För undvikande af manga besvär bör man köpa genomgående biljett till Winnipeg, Manitoba. I Winnipeg har såväl Regeringen som Järnbanorna skandinaviska agenter i sin tjänst för att bistå de nyanlända emigranterna med råd, i synnerhet för val af deras nya hem, arbete och dylikt. Dessutom finnes det i Winnipeg en rymlig emigrantbyggnad, där emigranterna erhålla fri bostad under de dagar, de stanna kvar i staden och tills de afresa för att taga sitt land i besittning eller tills de hunnit få arbete.

Böcker, kläder och mindre hushållsföremål böra med-tagas, däremot icke lösöre, akerbruksredskap eller andra större föremål.

En sak, som är mycket viktig, är, att man sjelf håller reda på sitt resgods vid alla landstigningar från ångbåt eller ombytesplatser, så att resgodset medföljer samma ångare eller tåg som passageraren sjelf. På tågen i Amerika erhåller hvar och en en „check", hvarigenom full trygghet vinnes för godsets säkerhet.

Resvägen till Vestra Canada.

Den bästa vägen till Canada är den billigaste. Sparsamhet med förnuft är en af de viktigaste dygder, och afsikten med denna lilla bok är blott att gifva de utvandrande rad till deras eget bästa. Emedan det icke finnes någon direkt linie mellan Skandinavien och Canada, hafva de skandinaviska utvandrarne funnit vägen öfver England vara den mäst naturliga och lämpliga, och eftersom det icke är meningen att med denna bok rekommendera någon särskild linie, så böra de, som bestämt sig för att utvandra, sjelfve förfråga sig hos utvandrareagenterna, för att erhålla upplysning om billigaste vägen för att komma till Winnipeg eller någon af de Stationer, som ligga närmast de skandinaviska kolonierna. Biljettpriset idag från Skandinavien till Manitoba är 140 à 150 kronor för en person. Såvida det later sig göra att landa i någon af Canadas sjöstäder, så är det så mycket bättre, men om detta icke är möjligt, bör man tillse, att biljetten utställes via Montreal och Canadian Pacific Banan till Manitoba, emedan det på de viktigaste platserna längs denna järnväg alltid finnes tolk och regeringsagenter, som ombesörja att invandrarne få det så bekvämt som möjligt, och äfven om vägen är lang, är den langt ifrån otreflig. I händelse att bestämmelseorten icke är på förhand bestämd, sa kan det upplysas, att Regerings-Emigranthus finnas i följande städer: Halifax, Quebec, Winnipeg, Brandon, Calgary, Edmonton, Prince Albert, Yorkton och flere andra städer i Vestra Canada, och a hvilka platser invandraren tillates att kostnadsfritt uppehålla sig under några dagar, tills lämplig plats att bosätta sig pa hunnit att bestämmas.



Bref från Skandinaver angående Canada.

Till „Folkbladet" 322 Cedar Ave.,
Minneapolis, Minn. U. S. A.

Ärade herr Redaktör!

Som jag från vänner och okända mottager många bref med förfragningar om, huru jag trifves och hvad min åsikt är om Vestra Canada, och som det är allt för manga bref, för att jag kan hinna med att besvara dem alla, beder jag Eder, herr Redaktör, att bereda plats i Folkbladet för följande meddelande:

Jag anlände till Alberta den 10. April 1902. Sedan jag plöjt 13 acres land, sådde jag dära hafre och timotei; jag fick däraf en mycket god skörd omkring 400 bushels vacker hafre. Timoteien var 4 fot hög, då jag skar hafren. Ar 1903 erhöll jag en god hafreskörd, korn och hvete eller sammanlagdt omkr. 1500 bushels. År 1904 erhöll jag 50 bushels hafre, 40 bushels korn och 20 á 30 bushels hvete pr acre. Säden var både vacker och god.

Jag har anlagt en grönsaksträdgard likaså bra och frodig som nagon dylik i U. S. A. Jag har nu inköpt en del äpple- och plommonträd, och utan tvifvel skola de växa och frodas bra, ty jorden är djup och kraftig. Rundt omkring mig finnes såväl skog som öppna platser. Höväxtligheten här är mycket god, och då här finnes godt och tillräckligt med vatten, har landet alla betingelser för att kreatursskötseln skall kunna bedrifvas med framgang.

Jag är nog lycklig att kunna säga, att jag trifves utmärkt här. Klimatet är godt och sundt, och väderleken synes mig vara jämnare här både vinter och sommar än i hemlandet. Vi hafva sålunda hvarken våldsamma snöstormar eller svara regnperioder, ty både snö och regn faller tyst och stilla och försvinner hastigt. Aska kan nagon gang förekomma.

Många hafva frågat mig angående priset på land, och därtill kan jag svara, att det land, som ligger närmast denna plats, kostar 6 á 10 dollars eller mera per acre.

Andra ater förfråga sig om skatterna. De äro från 2 till 8 dollars pr. 160 acres. I öfrigt förekommer här endast skog- och väg-skatt

Ett mycket vanligt spörjsmål är: finnes där skolor och finnes där kyrkor och prester, äfvensom finnes manga norrmän i Alberta.

Här finnas både skolor och kyrkor samt prester af alla Lutherska trosbekännelser. Flera nya kyrkor äro under byggnad. Af norrmän finnes här redan en hel del öfver allt

En fråga, som jag erhållit från flera vänner, huruvida jag vill råda dem att resa hit, vill jag besvara sålunda: Du gör bäst i att sjelf komma hit och se Dig om, så gjorde jag, och jag ångrar aldrig, att jag rest hit.

Samtidigt med dessa rader närlägger jag äfven 1 dollar till förnyande af prenumerationen å „Folkbladet" för 1905.

En vänlig hälsning till alla Folkbladets läsare från

Erick K. Lysing, Bittern Lake, Al'ta, Canada.

Glen Mary P. O. Sask., Canada.

W. F. Mc Creary, Winnipeg, Manitoba.

Till svar å Eder förfrågan af den 21 sistlidne månaden skall jag efter bästa förmåga förklara, huru förhållandena härstädes äro, och jag skulle vara Eder mycket tacksam, om Ni ville tillråda några skandinaver att besöka denna plats, ty jag är fullt öfvertygad om, att hvar och en, som söker sig ett hem i Vestern, skall blifva tillfredsställd med hvad landet har att erbjuda. Ännu har jag icke funnit någon, som icke redt sig bättre här än på andra platser, där jag varit.

Denna plats passar lika bra för blandadt åkerbruk som hvilken som helst annan plats, jag besökt. Såväl jag sjelf, som de, jag hade i sällskap, äro mycket belåtna, och skulle icke för något pris önska oss tillbaka igen till Nord Dakota i Förenta Staterna, därifrån vi kommo.

Landet häromkring är vågformigt med små asplundar här och där, betesmark af olika dimensioner, småsjöar finnas öfver allt, och landet genomkorsas af bäckar, och det är synnerligen lämpligt för kreatur.

All slags säd och rotfrukter växa här. Jag har nu odlat hvete här under loppet af fyra år med framgång. Men när jag kom hit, sade man mig, att hvete icke kunde odlas utan att taga skada af frosten. Så är långt ifrån förhållandet. Man bör likväl icke vänta med att så tills långt fram på sommaren utan verkställa såningen tidigt om våren, i hvilket fall såväl kvalitéen som kvantiteten blifver tillfredsställande.

På 5 eng. mils afstånd från mitt ställe finnes stor furuskog, hvarest både timmer och plank till byggnader kunna erhållas. Bräder kan fås för 5 dollars per 1000 eng. fot. Arbete kan den fattige erhålla antingen vid sågarne eller hos de välmående äldre landtbrukarne, så att om nybyggaren önskar, har han tillfälle lika väl här som annorstädes att få arbete för att under mellantiderna arbeta på sin egen gård. Fisk finnes här i öfverflöd.

Till dem af mina landsmän (jag är norrman), som söka sig ett fritt eget hem, vill jag säga: kom och se på landet här, men kom på södra sidan af Syd-Saskatchewan-floden, och äfven om Du har aldrig så stora fordringar, skall Du dock blifva tillfredsställd. Häromkring finnes 100 eng. kvadratmil godt, oupptaget land att välja på, hvilket inom en nära framtid kommer att genomskäras af 2 järnvägar (nämligen Manitoba Northwestern och en bibana till Hudson-Bay-järnvägen). Allt detta land passar bra till blandadt åkerbruk, och borde derför lämpa sig äfven för Skandinaver, men Du behöfver icke endast hålla Dig till mina ord; kom och se för Dig sjelf, och Du skall blifva öfvertygad om sanningen.

Jag står alltid till tjenst med att besvara sådana förfrågningar, som stå i min makt att besvara.

Under förhoppning att snart få tillräckligt många norrmän samlade omkring mig för att kunna bilda ett samhälle, så att skolor och kyrkor kunna organiseras, har jag äran teckna

(undert.) **Christian Bõe.**

New Lunnon, Alberta, Canada.

Jag lemnade Nebraska i Förenta Staterna för 4½ år sedan för att taga land i Alberta. Vid min ankomst till Edmonton sökte jag ut ett Homestead åt mig, beläget 20 mil från staden, och började att plöja. Under första sommaren hann jag plöja 30 acres, hvilka jag året derpå besådde med hafre, men på grund af att jag hade svårigheter i att erhalla tillräckligt med vatten, såvida jag ej ville gräfva djupare, än jag önskade, lemnade jag denna plats efter 1½ års arbete och tog ett annat homestead. Jag hade med säkerhet lyckats bra, om jag icke hade fått gikt, som satte mig ur stånd att arbeta på nästan ett helt års tid. Till vårt uppehälle räckte det dock till hela tiden.

Då jag anlände till Alberta ägde jag intet annat än mitt bohag. Jag hade visserligen ett par hästar och en vagn, men de voro icke betalda. Den dag, jag tog mitt land i besittning, hade jag förutom litet matvaror endast 50 cents i kontanta penningar, men nu efter loppet af 4½ år äger jag utom mitt Homestead ett annat dylikt på 160 acres (¼ sektion) järnvägsland. Jag har plöjt upp 125 acres, har 4 hästar, 30 nötkreatur, några får och svin samt de nödvändiga redskapen, — och allt är betaldt.

1899 utgjorde min skörd omkring 5000 bushels hvete och hafre. Jag är mycket nöjd med Alberta och sammaledes äro ock mina grannar. Flere af dem kommo hit samtidigt med mig. Af alla de platser, jag känner till, är Alberta den bästa för blandadt åkerbruk, och derför borde flere danskar slå sig ned här, än hvad fallet nu är, särskildt som åkerbruket är af samma slag, som danskarne känna till hemifrån.



Ännu finnes det mycket godt, fritt Regeringsland att få, och järnvägsland kan köpas för 3.dollars per acre på 10 års afbetalningstid.

Om någon skulle önska ytterligare upplysningar om land och förhållanden, skall jag gärna besvara sådana spörjsmål, såvida min tid tillater det.

Högaktningsfullt

(undert.) **Carl Nielsen,**

New Lunnow P. O, Alberta.

Winnipeg.

Commissioner of Emigration, Winnipeg, Manitoba.

Undertecknad, som. med Edert vänliga bistånd, har företagit resa till Prince Albert och det däromkring liggande distriktet, hvarest jag särskildt besag den koloni af norska nybyggen, som var belägen i närheten af Glen Mary P. O. (hvars äldste settlare äro Chr. Böe och Julius Anderson) har nu kommit tillbaka, och kan kort och godt säga, att jag fann landet och de öfriga förhallandena mycket goda och särskildt lämpande sig för farmare att slå sig ned på, med andra ord jag fann allt mera fördelaktigt, än hvad man berättat mig.

Innan jag reste, samtalade jag med herr M. A. Meyer i Winnipeg. Han hade på egen bekostnad för sin och sina landsmäns räkning besökt samma distrikt, och jag fann att hans framställningar i hvarje afseende voro fullt sanningsenliga.

Där finnes öfverflöd på hö och godt vatten. Skog finnas tillräckligt för både bränsle och byggnadsföretag för många år. Landet består af ett slags matjord på lerbotten med små asplundar här och där, blandade med hasselbuskar. Landet är i öfrigt starkt vågformigt utan att dock vara förmycket backigt, ty där finnas äfven stora högslätter. Kreaturen med undantag af kalfvar och mjölkkor gå ute på bete hela vintern, och de synas trifvas väl.

För att nu fatta mig kort, vill jag begagna mig af M. A. Meyers ord och säga, att den, som icke kan reda sig på denna plats, skall finna det mycket svårt att reda sig på någon annan.

Jag är norrmann, född i Amerika, och har sysslat med åkerbruk hela mitt lif, men må uppriktigt säga, att jag har aldrig påträffat ett land, som är mera lämpligt för blandadt åkerbruk.

Jag är fast besluten att resa dit igen nästa vår för att taga mig ett Homestead där. Jag skall emellertid göra mitt bästa för att få så många af mina landsmän med i sällskap som möjligt. Jag vet på förhand, att många af dem, som komma att läsa detta mitt bref,

skola säga: det är bara skryt och osanning alltihop, och att jag blifvit betald för att skrifva, men till dem vill jag säga: res sjelf och undersök förhallandena, och det skulle mycket glädja mig, om många norrmän kunde resa hit och taga sig land här, ty då är jag förvissad om, att vi skulle här få ett af de bästa Nybyggen i landet.

(undert.) **Ole M. Thoreson,**

Cottonwood P. O., Griggs County, N. Dakota.

År 1894 utvandrade jag med familj till Alberta i Canada, och har nu varit här i 5 år. Jag känner derför bra till landet och förhållandena, och kan tillägga, att detsamma passar mig mycket bra och skall aldrig ångra, att jag lemnade Minnesota, ty afkastningen här är lika god om icke bättre.

Senast gångna årets skörd gaf mig i genomsnitt 20 á 30 bushels hvete per acre, hafre 35 á 75, och korn 20 till 55 bushels, allt eftersom landet var bearbetadt. Hvad åter vidkommer kreatursafveln, så är detta Territorium långt lämpligare än både Minnesota och Dakota, ty här kunna kreaturen uppfödas mycket billigare och likväl säljas till högre pris. Det rika och närande sommarfodret ökar växten så mycket, att oxarne här äro fullvuxna vid 3 års ålder.

Såsom mejeriort står Alberta ännu i sin början, men jag är förvissad om, att mejeriindustrien skall blifva en af de förnämsta, ty Albertas produkter skola alltid betinga godt pris på grund af landets läge och med så goda afsättningsorter som Kootenay, Vancouver och Klondyke.

Hvad som folket i Förenta Staterna mest fruktar är vintern här. De hafva fått för sig, att Alberta är mycket kallt, och det skulle man nog tro på grund af att landet ligger så långt i norr, men jag har nu varit bosatt här i 5 vintrar, och ingen enda af dem har varit så svår som de 11 vintrar jag upplefde i Minnesota. Några få dagar är det visserligen kallt, ända till 40 grader, men likväl kännes icke kölden så mycket som i Förenta Staterna, ty luften är torr och behaglig, och under de få kalla dagarne råder det nästan vindstilla.

Här finnas ännu åtskilliga Homesteads att få på flera ställen längs järnvägen, och denna lilla koloni af norrmän ligger 22 mil från Wetaskiwin, en station vid Calgary-Edmonton-Banan, en präktig plats, hvarest under nuvarande förhållanden goda affärer göras, men som är i behof af skandinavisk energi. Namnet på vårt skoldistrikt är New Norway.

Jag vill icke råda någon att komma till Alberta utan att vara försedd med penningar, ty i annat fall blifver man lätt beroende af andra, oaktadt det numera är långt ifrån så besvärligt, som då jag

kom hit. Jag känner likväl till flere fall, då personer kommit hit utan att hafva med sig i reda penningar så mycket, att de ens kunnat köpa en säck mjöl, men det oaktadt hafva de redt sig ganska bra.

Har man blott ett par starka armar, godt förnuft och god vilja, kan man utan tvifvel slå sig fram i Alberta och blifva sin egen herre på sin egen farm, men ingen må föreställa sig, att det skall lyckas utan något besvär, ty då kan det gå här som på andra ställen.

Mitt bref är redan nu mycket långt, och jag må sluta med det rådet till mina landsmän, kom och se på landet här med egna ögon.

(undert.) **Even O. Olstad,**

Duhamel P. O. Alberta, Canada.

W. F. McCreary, Immigration Commissioner, Winnipeg, Man:

Jag önskar underrätta Eder om, att jag företagit en resa och besett landet i norr och vester från Yorkton, eller ett område på ca 60 mil, och jag har funnit, att landet häromkring är mycket passande för blandadt åkerbruk, hvilket jag särskildt önskar framhålla för dem som tänkt utvandra. Här finnes många små vattendrag med synnerligen godt vatten, och jordens beskaffenhet är mycket ypperlig i alla afseenden. Kreaturen kunna icke vara vid bättre kondition; jag såg två år gamla oxar vara lika stora som 3:åriga på andra håll, och likväl uppfödas kreaturen om vintern blott med det naturliga vilda hö, som växer här, och om sommaren beta de ute på marken.

Sedan jag noga studerat landets beskaffenhet här liksom kreatursskötseln i trakterna omkring detta distrikt, har jag funnit, att denna plats är mycket behaglig att bosätta sig på. Fördelarne äro bland annat, att i närheten af Beaver Hills finnes mycket skog. Mursten och kalk fabriceras i Yorkton, och kan där köpas billigt.

Jag samtalade med flere personer angående förhållandena om vintern här, och alla berättade mig, att de ansågo vintern här icke vara strängare än t. ex. i Jowa och Ontario.

Hvem som helst kan få sin önskan angående land uppfylld. Allt hvad som här behöfves, är mera folk. Personligen kan jag tillägga, att jag är mycket belåten med Yorkton Distriktet, och jag är förvissad om, att hvar och en, som börjar här med blandadt åkerbruk, äfven om hans kapital är litet, kan med någon tillförsikt slå sig igenom här.

Såvida jag lefver, skall jag bosätta mig här, och jag kan till det bästa rekommendera platsen till mina vänner.

(Undert.) **George Thomson,**

Yorkton, Assa.

Fortsättning af ett bref till tidningen „Canada“ från M. A. Meyer.

Winnipeg,

Läsarne torde ursäkta, att jag dröjt så länge med fortsättningen rörande min resa till Prince Albert-Distriktet. Som man torde erinra sig, slutade min förra berättelse med, att jag nått fram till Glenn Mary P. O. Här hade jag hoppats träffa på någon farmare, med hvilken jag kunde få sällskap till min vän Christian Böe, men deri misstog jag mig, och jag måste således gå ensam de 5 milen till kolonien.

På vägen mötte jag emellertid herr Julius Anderson, som strax var villig att köra mig till herr Christian Böes gård, och enligt gammal god norsk sedvänja, dröjde det efter ankomsten dit icke länge, innan vi sutto till bords. Naturligtvis blefvo en hel del frågor och svar utvexlade. En af de första frågorna till mig var, huru jag tyckte om landet, hvartill jag genast svarade: utmärkt, jag måste tillägga, att jag funnit det bra mycket bättre, än hvad man förut berättat mig, och kunde icke annat än lyckönska Christian Böe till hans val af land och plats för ett norskt Settlement — något som syntes mycket glädja honom. Sedan middagen var slutad, gingo vi ut och sågo oss omkring, och hvarthän vi än vände oss, syntes endast land, väntande på flitiga händer.

Vid närmare undersökning visade det sig, att jorden bestod af mull på lerbotten. Hö finnes i öfverflöd, liksom äfven godt vatten och plats för gärden, hvarthän man kom. Stor timmerskog finnes 4 á 7 eng. mil från Kolonien.

De först hitkomna landtmännen, som nu varit här i 5 år, säga, att de icke lidit någon frostskada, och önska långt hällre bo här än i Nord-Dakota. Sammanräknadt vandrade jag omkring och besåg landet på ett område af ca. 50 mil, och önskar i korthet säga, att förutsättningarne för ett bra landtbruk finnas här. Erfarenheten har visat, att enhvar rättskaffens och arbetsam person alltid skall finna en eller annan, som är villig att räcka honom en hjälpsam hand, om så skulle behöfvas.

Någon kunde fråga; om här ännu finnes fritt land. Härtill kan svaras, att det ännu finnes minst ett 100:tal „Homesteads“ oupptagna i townshipen rundt omkring här, hvarest norrmännen äro bosatta. Åtskilligt mera kunde det vara att skrifva om, men jag har redan nu upptagit mycket af utrymmet i Eder ärade tidning. Det må emellertid vara mig tillåtet nämna, att alla de norrmän, som redan finnas här, trifvas förträffligt, och att det är ett godt klimat, därom vittnar tydligt alla de rödkindade ansiktena. Sedan jag sist besökte kolonien, har hit inflyttat 2 familjer från Dakota och en från Winnipeg. Till våren väntar man dessutom ett 20:tal familjer från Dakota, hvilka beslutat sig för att flytta hit till denna koloni.

Under min återresa träffade jag i Prince Albert herr T. O. Davis, M. P., som ansåg det för mycket troligt, att Canada Northern-järnvägen borde om 2 år nå detta Settlement, och han lofvade göra allt, hvad han kunde, för sina landsmän i Distriktet. Sjelf tviflar jag likväl på möjligheten, att banan redan om 2 år skall nå Prince Albert, men den torde förvisso komma i närheten af Kolonien, eftersom det arbetas stadigt på den hvarje år.

I det jag härmed frambär mitt tack till Redaktionen för sin vänlighet att bereda plats för dessa rader, önskar jag, att desamma må nå ett stort antal af mina landsmän och äfven andra, som önska finna ett hem i canadiska Nordvestern.

(Undert.) **M. A. Meyer,**

Winnipeg, Man



Följande ord och samtal torde vara till nytta för Emigranter och andra, som önska begagna sig af engelska språket.

Åtskilliga matvaror.

Svenska.	Engelska.	Uttalet.
Smör, Bröd, Korf	Butter, Bread, Sausage	Bötter, Bread, Sasadsch
Oxkött, Kalfkött	Beef, Veal	Bihf, Vill
Fårkött, Skinka	Mutton, Ham	Mötten, Ham
Fläsk, Smult, Ägg	Pork, Lard, Egg	Pårk, Lard, Ägg
Persilja, Peppar, Mjöl	Parsley, Pepper, Flour	Parsli, Pepper, Flaur
Salt, Sill (salt)	Salt, Salt Herring	Sält, Sält Herring
Klippfisk, Torsk, Lök	Salt-fish, Codfish, Onion	Sålt Fisch, Kodfisch, Onjon
Kaffe, The, Mjölk	Coffee, Tea, Milk	Kåffi, Ti, Milk
Vatten, Öl, Grädde	Water, Beer, Cream	Oater, Bier, Krihm
Vin, Brännvin	Wines, Spirits (Brandy)	Oein, Spirits (Brändi)
Citron, Äpple	Lemon, Apple	Lemmon, Äppel
Päron, Vindrufvor	Pear, Grapes	Pär, Gräps
Krusbär, Jordgubbar	Gooseberry, Strawberry	Guusberri, Stråberri

Klädespersedlar.

Svenska.	Engelska.	Uttalet.
Öfverrock, Rock	Overcoat, Coat	Overkåt, Kåt
Jacka, Väst	Jacket, Waistcoat	Jacket, Oästkåt
Byxor, Sockar	Pants, Socks	Pänts, Socks
Kalsonger	Drawers	Dråers
Skjorta	Shirt	Sjört
Skor	Shoes	Sjoes
Stöflar, Hatt	Boots, Hat	Buuts, Hatt
Mössa	Cap	Köpp
Näsduk	Handkerchief	Händkertjiv
Kam, Borste	Comb, Brush	Komb, Brösh
Tvål, Kappa	Soap, Cloak	Såp, Klak
Klädning, Kjol	Dress, Skirt	Dress, Skört
Snörlif	Corset	Kårset
Strumpor	Stockings	Sräkkings
Fruntimmershatt	Bonnet	Bannet
Tofflor	Slippers	Slippers
Kravatt	Necktie	Necktaj
Schal	Shawl	Sjål
Ring	Ring	Ring
Tandborste	Toothbrush	Tuthbrösj

Svamp	Sponge	Sponj
Handduk	Towel	Tauel
Krage	Collar	Kollar
Vår, Sommar	Spring, Summer	Spring, Sömmer
Höst, Vinter	Fall, Winter	Fål, Ointer
Jul, Nyår	Christmas, New Year	Kristmas, Nju Jir
Påsk, Pingst	Easter, Whitsuntide	Ister, Oittsönteid
Köld, Värme, Storm	Cold, Heat, Storm	Kåld, Hiit, Storm
Snö, Frost, Rägn	Snow, Frost, Rain	Snå, Frost, Räin

Räknetal.

Ett, Två, Tre, Fyra	One, two, three, four	Uönn, tuu, trii, får
Fem, Sex, Sju, Åtta	five, six, seven, eight	feiv, six, seven, äit
Nio, Tio, Elfva	nine, ten eleven	nein, tän, iläven
Tolf, Tretton, Fjorton	twelve, thirteen, four-	toelv, thörtiin, fårtiin
Femton, Sexton	fifteen, sixteen [teen	fiftiin, sixtiin
Sjutton, Aderton	seventeen, eighteen	sevtiin, äitin
Nitton, Tjugu	nineteen, twenty	neintiin, toenti
Trettio, Fyratio	thirty, forty	thörti, fårti
Femtio, Sextio	fifty, sixty	fifty, sixty
Sjuttio, Åttio, Nittio	seventy, eighty, ninety	seventi, äiti, neinti
Ett hundra	one hundred	ounhöndred
Tjuguen	twenty-one	toenti-uönn
Tjugutvå etc.	twenty-two etc.	tuenti-tuh etc.

Matredskap.

Knif, Gaffel, Sked	Knife, Fork, Spoon	Neif, Fårk, Spoon
Kopp, Tallrik, Glas	Cup, Plate, Glass	Köp, Plät, Glass
Bål, Flaska, Duk	Bowl, Bottle, Tablecloth	Boul Bättel Taebleclåth

Mål, Vikt, Metaller, Färger och Tyger.

1 Yard (ca. 94 centimeter)	One yard	Uönn Yard
1 Famn, 1 Tum	One fathom, one inch	Uönn Faethom, uönn inch
1 Mil	One mile	Uönn Mail
1 Centner	A hundredweight	A Höndredoäit
1 Pund, 1 Uns (2 Lod)	A pound, an ounce	A Paund, ..n auns
Järn, Stal, Guld	Iron, Steel, Gold	Eiron, Stiil, Gåld
Silfver, Koppar, Messing	Silver, Copper, Brass	Silver, Kopper, Brass
Bly, Tenn	Lead, Tin	Läd, Tin
Hvitt, Svart, Rödt	White, Black, Red	Oeit, Black, Rädd
Grönt, Blått, Gult	Green, Blue, Yellow	Griin, Blu, Yello
Violett, Lila	Violet, Lilac	Veiolet, Leilak
Linne, Kläde	Linen, Cloth	Leinen, Klåth
Dräll, Bomullstyg	Drilling, Cottoncloth	Drilling, Kåttonklåth
Stickade föremål	Knitted articles	Nitted ar'tikels

I Manitoba.

Om att söka arbete (Sysselsättning)	**Of seeking Work (Occupation)**	**Of sihking Oörk (Okjupäshon)**
Jag har hört, att Ni behöfver en arbetare (Tjenare).	I have heard that you are in want of a workman (laborer, servant).	Ei häv hörd that ju ar in oant ov eh uörkman (lähborer, sörvant).
Å ja; hvad kan Ni göra?	Well, yes; what can you do?	Uell, jes; uåt kän yo do?
Jag är vand vid allt slags gårdsarbete.	I have done all sorts of farm labor.	Ei häv dön äl sårts ov farm-lähbor.
Då har jag användning för Er.	Then I can give you something to do.	Then ei kän giv ju somthing tu do.
Hvilken dagaflöning lemnas?	What wages do you give?	Uott oädges do ju giv?
Jag betalar mitt arbetsfolk efter hvad de göra.	I pay my laborers according to the work they do.	Ei pä mei leh'borers äkording to thih uörk theh do.
Hvilket är Ert yrke?	What are you by trade?	Uott ar ju bei träd?
Jag är skräddaregesäll (Skomakaregesäll, snickaregesäll).	I am journeyman tailor (journeyman shoemaker, joiner).	Ei äm ä djörniman, tählor (djörniman sjumäker, djoiner).
Har Ni arbetat här i staden?	Have you been working in this town?	Häv you bin oörking in this taun?
Jag har arbetat i flere verkstäder.	I have been employed in several workshops.	Ei häv bin emploid in several oörkshops.
Behöfver Ni ej tjensteflicka?	Are you in need of a servant girl (maidservant)?	Ar you in niid ov ä sör'vent görl (mädsör'vent)?
Kan Ni stryka?	Can you iron?	Kan ju eiron?
Kan Ni laga mat?	Can you cook?	Kan ju kook?
Kan Ni sy med symaskin?	Can you sew with the sewing machine?	Kan ju såh oith the såh'ing mesjin?
Huru länge har Ni varit här i landet?	How long have you been in this country?	Hau lång häv ju biin in this köntri?
Ett år, ett halft år, tre månader.	A year; half a year; three months.	Ä jihr; haf ä jir; thrih mönths.
Kan Ni tala engelska?	Can you speak English?	Kan ju spik Inglish?
Ja, något, min fru.	Yes, madam, a little.	Jäss, maddam, ä littel.

Om köp af land.	**Of the purchase of land.**	**Ov the pörtjes of länd.**
Jag önskar köpa något af statens land i Manitoba; till hvem skall jag vända mig?	I want to purchase (buy) some government land in Manitoba; to whom shall I apply?	Ei oånt to pörtjes (bei) sömguvernmäntland in Manitåba; to hoom shäll ei applei?
Ni kan hänvända Eder till landagenten.	You must apply to the land agent.	Ju möst applei to the land ädjent.
Hvar kan han träffas?	Where is he to be found?	Oär is hi to bii faund?
Ni kan träffa honom på landkontoret.	You will find him at the land office.	Ju oill feind him at the landäffis.
Är det hit man skall vända sig för att köpa Statens land?	Is it here you must apply to purchase government land?	Is it hir ju möst äpplei to pörtjes gövernment land?



Ja, hvad för slags land önskar Ni köpa?	Yes, sir, what sort of land do you want to buy?	Jäss, sörr, uott sårt åv land do ju oånt to bei?
Jag önskar köpa nagot slättland (Skogsland)	I want to buy some prairieland (wood land).	Ei oänt to bei söm präri eland (oodland).
Huru mycket land önskar Ni köpa?	How much land do you intend to buy?	Hau mötsch land do ju intend to bei?
En Sektion. (en half, en kvarts sektion).	A section (half a section, a quarter of a section).	Ä säkschön, (hahf a säkschön, ä kuäter ov ä säkschön).
Ni måste sända en ansökan till landkontoret.	You must send in an application to the land office.	Ju möst sänd in än applikäschön to the land äffis.
Huru skall den skrifvas?	How must I write it?	Hau möst ei reit it?
Jag skall skrifva ansökan; Ni behöfver endast underteckna den.	I will write the application; you need only sign it.	Ei uill reit the applikäschön ju nid only sein it.
Vet Ni om någon god gård är till försäljning här i härheten?	Do jou know of any good farm for sale in this neighbourhood?	Do ju noh ov enni good farm for säil in this neihborhod?
Ja, jag känner till en, som endast ligger att par mil härifrån.	Yes, sir, I know of one, only a mile or two from here.	Jäss, sörr, ei noh ov oön, only ä meil or to from hiir.
På hvilka vilkor säljer ägaren den?	On what conditions will the owner sell it?	On uott kondischöns oill the ohner sell it?
En tredjedel af köpesumman skall betalas kontant och för rästen skall säkerhet lemnas.	One-third of the purchase money will have to be paid cash, and security given for the remainder.	Oön-thörd ov the pörtjes monni oill häv to bi pähd käsh, änd sikjuriti given får thi rimäinder.
Jag kan betala kontant.	I can pay cash (cash down).	Ei kan päi käsh (käsh daun).
Då tror jag att gården kan fås billigt.	Then i think you will get the farm cheap.	Then ei think ju oill get the farm tejiip.
Vet Ni huru mycket egaren fordrar för sin gård?	Do you know how much the owner asks for his farm?	Do ju noh hau mötsch the ohner asks for his farm?



I allmänhet är den uppfattningen förhärskande, att det skulle ställas lika många svårigheter ivägen för invandrare till Canada som till Förenta Staterna. Detta är emellertid långtifrån fallet. Såvida man ej är behäftad med en smittosam sjukdom, utan är frisk, kan man utan svårigheter invandra till Canada.

Vidare påpekas, att man kan erhålla fritt regeringsland, äfven om man i hemlandet icke varit hemmansägare utan endast arbetare.

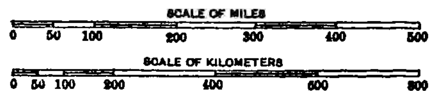
När invandringstjenstemännen fråga, bör man därför upplysa dem om, att man varit jordbrukare, och att man har för afsikt antingen genast eller senare, såsnart man hunnit spara sig något, att anhålla om land från regeringen. Då införes man i regeringsböckerna och kan när som hälst göra sina anspråk gällande på fritt land.

Äfven handtverkare, som förstå något litet af jordbruk eller som önska blifva jordarbetare, böra genast, såsnart man landar, underrätta derom, på det att han må blifva införd såsom berättigad till erhållande af fritt land, att tagas i besittning genast eller efter någon tid.





DOMINION OF CANADA AND NEWFOUNDLAND



L. L. POATES, ENGR., N.Y.

Longitude 100° West from Greenwich

